

## Les 98 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord התנגד hitnagged [hitpa'el] Elkaar tegenwerken.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon			
Ik (m)	מתנגד	mitnagged	התנגדתי	hitnaggadtie	אתנגד	ètnagged	אני
Ik (v)	מתנגדת	mitnaggèdèt	התנגדתי	hitnaggadtie	אתנגדי	ètnagged	אני
Jij (m)	מתנגד	mitnagged	התנגדת	hitnaggadtá	תתנגדי	titnagged	אתה
Jij (v)	מתנגדת	mitnaggèdèt	התנגדת	hitnagadt	תתנגדי	titnag'die	את
Hij	מתנגד	mitnagged	התנגד	hitnagged	יתנגד	yitnagged	הוא
Zij	מתנגדת	mitnaggèdèt	התנגדה	hitnagdáh	תתנגדי	titnagged	היא
Wij (m)	מתנגדים	mitnag'diem	התנגדנו	hitnagadnoe	נתנגד	nitnagged	אנחנו
Wij (v)	מתנגדות	mitnag'dot	התנגדנו	hitnagadnoe	נתנגדי	nitnaged	אנחנו
Jullie (m)	מתנגדים	mitnag'diem	התנגדתם	hitnaggadtèm	תתנגדו	titnag'doe	אתם
Jullie (v)	מתנגדות	mitnag'dot	התנגדתן	hitnaggadtèn	תתנגדו	titnag'doe	אתן
Zij (m)	מתנגדים	mitnag'diem	התנגדו	hitnag'doe	יתנגדו	yitnag'doe	הם
Zij (v)	מתנגדות	mitnag'dot	התנגדו	hitnag'doe	יתנגדו	yitnag'doe	הן

Geb. wijs: m: התנגד hitnagged, v: התנגדי hitnagdie, mv: התנגדו hitnagdoe, infinitief: להתנגד l<sup>e</sup>hitnagged

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak

Ik heb geen geld voor een huis	אין לי כסף לבית	en lie kèsèf l <sup>e</sup> bayiet
Ik sta tussen de twee huizen	אני עומד בין שני הבתים	<sup>a</sup> nie omed ben sh <sup>e</sup> ne habatiem
Deze witte geit is voor u (m)	עז לבנה זאת בשבילך	ez l <sup>e</sup> vánáh zot bishvilchá
De kleuren contrasteren	הצבעים מנגדים	hatzèva'iem m <sup>e</sup> nagdiem
Ik verzet me tegen deze man	אני מתנגד לאיש הזה	<sup>a</sup> nie mitnaged l <sup>e</sup> ish hazèh
Hij loopt naar achteren	הוא הולך אחורה	hoe holech <sup>a</sup> choráh
Ik (v) woon tussen de bomen	אני גרה בין העצים	<sup>a</sup> nie gáráh ben ha'etziem
Ik zal u (v) niet tegenwerken	אני לא אתנגד לך	<sup>a</sup> nie lo ètnaged lách

## Les 99 – Werkwoorden 22 – Bijwoorden

Er bestaat verschil tussen bijvoeglijk naamwoorden en bijwoorden.

Een **bijvoeglijk naamwoord** – *adjective* in het Engels, *adjectivum* in het Latijn – vertelt iets over een zelfstandig naamwoord, bij voorbeeld 'De snelle man', of 'de man is snel'.

Een **bijwoord** – *adverb* in het Engels, *adverbium* in het Latijn, vertelt iets over een werkwoord, dat in het Latijn *verbum* wordt genoemd.

Een bijvoeglijk naamwoord volgt het bijbehorende zelfstandig naamwoord in geslacht en getal, en kent dus gewoonlijk vier vormen, zoals we in les 22 zagen.

Een bijwoord is onveranderlijk. Veelal is het gelijk aan de standaardvorm (mannelijk enkelvoud) van een bijvoeglijk naamwoord, en soms wordt het gevormd met het voorvoegsel ב or מן or ל (zoals men in het Engels bijwoorden vormt met het achtervoegsel ...ly). Voorbeelden:

סדר	sedèr (m)	Orde	בסדר	b <sup>e</sup> sedèr	In orde, correct
רגל	règèl (v)	Voet, been	ברגל	b <sup>e</sup> règèl (bw)	Te voet, lopend
שקט	shèqèt (m)	Stilte	בשקט	b <sup>e</sup> shèqèt	In stilte, zachtjes

### Woordenschat

תואר, תואר	to'ar (m)	Titel, beschrijving
פעל, פועל	po'al (m)	Werkwoord, handeling, daad
תואר הפועל	to'ar hapo'al	Bijwoord
שם	shem (m)	Naam שמות shemot
שם תואר	shem to'ar	Bijvoeglijk naamwoord
שם עצם	shem-ètzèm	Zelfstandig naamwoord
האט	he'et [hif'il]	Langzamer gaan, vertragen. Inf: להאט l <sup>e</sup> há'at

לֵאט, אַט	le'at, at (bw)	Langzaam
אַט־אַט	at-at (bw)	Zeer langzaam
אַטִי, אִיטִי	itie (bn m)	Langzaam
אִיטִים, אִיטִים, אִיטִים itiet, itiyiem, iti'ot		
אַטִיִּית, אִיטִיִּית	itiyot (v)	Langzaamheid, traagheid
מִהֵר, מְהֵר	miher [pi'el]	Versnellen, zich haasten
מְהֵר	máhier (bw)	Snel, vlug, gauw
מְהִיר	máhier (bn)	Snel, expresse. מְהִירָה m <sup>e</sup> hiráh
כְּבִישׁ מְהִיר	kvish máhier	Snelweg, autoweg
מְהִירוֹת	m <sup>e</sup> hiroet (v)	Snelheid
מְאוֹד	m <sup>e</sup> od (bw)	Heel, zeer, erg



רָץ                      rátz [pa'al]                      Rennen, hardlopen  
רָצָה                      rátzáh [pa'al]                      Willen; in de Bijbel ook: accepteren, blij zijn met.  
*Deze twee werkwoorden lijken veel op elkaar. Het werkwoord Willen hebben we al eerder bekeken, maar wat is er tegen om ze eens naast elkaar uit te werken en te vergelijken?*

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord רָץ rátz [pa'al] Rennen, hardlopen (to run). Zie [Les 95](#).  
Controleer jezelf op de website [www.hebrew-verbs.co.il](http://www.hebrew-verbs.co.il).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אֲנִי
Ik (v)	רָצָה      rátzáh	רָצִיתִי      ratztie	אֲרוּץ      ároetz	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הם
Zij (v)	.....	.....	.....	הן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לָרוּץ lároetz

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak:

- De man loopt langzaam .....
- De vrouw is langzaam .....
- Het langzame kind .....
- De ezel rent heel snel .....
- De vogel is zeer snel .....
- Willen jullie hardlopen? .....
- Ik ga hardlopen op de snelweg .....
- .....

**Opdracht 3:** Vervoeg het werkwoord רצה rátzáh [pa'al] Willen (to want). De he assimileert met achtervoegsels. Controleer jezelf op de website [www.hebrew-verbs.co.il](http://www.hebrew-verbs.co.il)

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אני
Ik (v)	רוצה rotzáh	רציתי rátzitie	ארצה èrtzèh	אני
Jij (m)	.....	.....	.....	אתה
Jij (v)	.....	.....	.....	את
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אנחנו
Wij (v)	.....	.....	.....	אנחנו
Jullie (m)	.....	.....	.....	אתם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אתן
Zij (m)	.....	.....	.....	הם
Zij (v)	.....	.....	.....	הן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לרצות lirtzot

**Opdracht 4, Bijbel:** geef de uitspraak en de vertaling. Raadpleeg de woordenlijst [Les\\_100](#)

- וְהַמְשִׁים אִישׁ, רְצִים לְפָנָיו .....
- .....
- כִּי רָגְלֵיהֶם, לָרַע יִרְצוּ .....
- .....
- וְאַתֶּם רְצִים אִישׁ לְבֵיתוֹ .....
- .....
- כִּי-רוּצָה יְהוָה בְּעַמּוֹ .....
- .....
- וּפְעַל יְדִיו תִּרְצָה .....
- .....
- לֹא-שָׁלַחְתִּי אֶת-הַנְּבִאִים, וְהֵם רָצוּ .....
- .....
- כִּי-רָצוּ עַבְדֶּיךָ, אֶת-אֲבֹנֶיהָ .....
- .....

**Bronnen:** Leerboek der Hebreeuwsche Taal, rabbijn S. Ph de Vries; Melet 33, Arjeh Gebhard, uitg. Coutinho; Millon; Biblia Hebraica [www.mechon-mamre.org/p/pt/pt0.htm](http://www.mechon-mamre.org/p/pt/pt0.htm);